



AY-210 KT



AY-265 KT

HIDROLIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN

AY-210 KT · AY-265 KT

Ref. 5419960 · 5419965

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar este producto.

INTRODUCCIÓN

Este manual contiene las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento de las hidrolimpiadoras de alta presión con motor de gasolina **AYERBE AY-210 KT** (ref. 5419960) y **AY-265 KT** (ref. 5419965). Léalo íntegramente antes de poner la máquina en servicio y consérvelo junto al equipo durante toda su vida útil, incluido el manual del motor que se suministra con la máquina.

Cuando una instrucción solo se aplica a uno de los dos modelos se indica expresamente. En el resto del manual, todo lo indicado vale para ambos.

Uso previsto

Estas máquinas están destinadas a la limpieza con agua fría a alta presión de vehículos, maquinaria, herramienta, fachadas, pavimentos, depósitos y superficies exteriores en general, en obra, taller, agricultura e industria. El accionamiento es un motor de gasolina, por lo que **solo pueden utilizarse al aire libre**.

Se considera uso indebido, entre otros:

- 1) Dirigir el chorro hacia personas, animales, el propio equipo o instalaciones eléctricas en tensión.
- 2) Aspirar líquidos inflamables, disolventes, ácidos, lejías o agua con arena, barro o restos abrasivos.
- 3) Aspirar agua estancada o alimentar la bomba con agua a más de 38 °C.
- 4) Trabajar en locales cerrados, fosos o zonas mal ventiladas.
- 5) Limpiar superficies frágiles (vidrio, neumáticos, juntas, aislamientos, pintura no adherida) con las boquillas de ángulo cerrado.
- 6) Modificar la presión tarada de fábrica o la velocidad regulada del motor.

Identificación de la máquina

El modelo y el número de serie figuran en la placa de características del bastidor. Anótelos aquí junto con los datos de compra y facilítelos siempre que solicite asistencia o repuestos.

Modelo	
Número de serie	
Fecha de compra	
Distribuidor	

Transporte y desembalaje

Compruebe al recibir la máquina que el embalaje no presenta daños y que se encuentran todos los componentes: hidrolimpiadora, manillar y tornillería, manguera de alta presión, pistola, lanza, juego de boquillas y tubo de aspiración de detergente. Comuníquese de inmediato cualquier falta o desperfecto al transportista y al distribuidor.

Desplace la máquina siempre por el manillar y sobre sus ruedas; nunca tire de la manguera, de la pistola o del cable de arranque. Para transportarla en un vehículo, hágalo con el depósito de combustible vacío o con la llave de combustible cerrada, en posición horizontal y amarrada al piso de carga.

Repuestos

Utilice exclusivamente repuestos y accesorios originales AYERBE. Al pedirlos, indique el modelo, la referencia AYERBE y la descripción de la pieza. La manguera de alta presión, la pistola y la lanza son componentes de seguridad: no se reparan, se sustituyen.

Modificaciones

Cualquier modificación del equipo no autorizada por escrito por AYERBE anula la declaración «CE» de conformidad y la responsabilidad del fabricante, además de la garantía.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	AY-210 KT	AY-265 KT
Referencia AYERBE	5419960	5419965
Tipo de máquina	Hidrolimpiadora de agua fría a alta presión	Hidrolimpiadora de agua fría a alta presión
Motor	KIOTSU RT-210, gasolina, 4 tiempos, OHV, monocilíndrico, refrigerado por aire	KIOTSU RT-420, gasolina, 4 tiempos, OHV, monocilíndrico, refrigerado por aire
Cilindrada	208 cm ³	420 cm ³
Arranque	Manual, de retroceso	Manual, de retroceso
Combustible	Gasolina sin plomo	Gasolina sin plomo
Capacidad del depósito de combustible	3,9 L	6,5 L
Consumo	1,1 L/h	2,1 L/h
Aceite del motor	SAE 10W30	SAE 10W30
Bomba	AYERBE axial	AR de pistones en línea
Presión máxima	210 bar (21 MPa)	265 bar (26,5 MPa)
Caudal máximo	600 L/h (10 L/min)	850 L/h (14,2 L/min)
Temperatura máxima del agua de alimentación	38 °C	38 °C
Lanza	700 mm, con pistola giratoria	700 mm, con pistola giratoria
Boquillas	Juego de 5: 0°, 15°, 25°, 40° y detergente	Juego de 5: 0°, 15°, 25°, 40° y detergente
Aplicación de detergente	Depósito incorporado en el bastidor	Sistema externo de absorción
Nivel sonoro	95 dB	97 dB
Dimensiones (L × An × Al)	560 × 440 × 750 mm	980 × 660 × 910 mm
Peso	24 kg	65 kg

Los datos del motor y sus intervalos de mantenimiento se detallan en el manual del fabricante del motor que acompaña a la máquina. AYERBE se reserva el derecho de modificar las características del producto sin previo aviso.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

La máquina está formada por un motor de gasolina acoplado directamente a una bomba de alta presión, montados sobre un bastidor tubular con ruedas y manillar. El agua de red entra por el racor de aspiración de la bomba, que la impulsa a alta presión hasta la manguera, la pistola y la lanza. La boquilla montada en la lanza determina el ángulo del chorro y, por tanto, la fuerza de impacto sobre la superficie.

El **AY-210 KT** incorpora un depósito de detergente en el propio bastidor. El **AY-265 KT** aspira el detergente del bidón original mediante un tubo externo con filtro. En ambos casos el detergente solo se aspira con la boquilla negra montada, es decir, trabajando a baja presión.



FIG. 1 — Componentes principales del AY-210 KT

Nº	Componente	Nº	Componente
1	Manillar de empuje	8	Motor de gasolina
2	Soporte del juego de boquillas	9	Arranque de retroceso
3	Pistola pulverizadora	10	Bomba de alta presión
4	Manguera de alta presión	11	Ruedas de transporte
5	Lanza	12	Bastidor
6	Depósito de combustible	13	Depósito de detergente
7	Filtro de aire		



FIG. 2 — Componentes principales del AY-265 KT

Nº	Componente	Nº	Componente
1	Manillar de empuje	7	Filtro de aire
2	Soporte del juego de boquillas	8	Motor de gasolina
3	Pistola pulverizadora	9	Arranque de retroceso
4	Manguera de alta presión	10	Bomba de alta presión
5	Lanza	11	Ruedas neumáticas
6	Depósito de combustible	12	Bastidor con protección del motor

Juego de boquillas

La lanza lleva un acoplamiento rápido que admite las cinco boquillas suministradas. Cada una da un ángulo de chorro distinto: cuanto más cerrado es el ángulo, mayor es la fuerza de impacto y mayor el riesgo de dañar la superficie.

Boquilla	Ángulo	Aplicación
Roja	0°	Chorro concentrado. Suciedad muy adherida en puntos concretos de superficies duras. No utilizar sobre vidrio, neumáticos, madera ni pintura.
Amarilla	15°	Decapado y arrastre de suciedad incrustada en hormigón y metal.
Verde	25°	Limpieza general de vehículos, maquinaria y pavimentos.
Blanca	40°	Enjuague y limpieza suave de superficies delicadas.
Negra	Detergente	Única boquilla que aspira detergente. Trabaja a baja presión.

Dispositivos de seguridad de la máquina

- 1) **Seguro del gatillo de la pistola:** bloquea el gatillo e impide la salida accidental del chorro. Actívelo siempre que suelte la pistola.
- 2) **Válvula de descarga (by-pass):** cuando se suelta el gatillo, deriva el agua y evita que la presión suba por encima del valor tarado. La presión de tarado se ajusta en fábrica y no debe manipularse.
- 3) **Válvula térmica:** descarga un pequeño caudal de agua cuando la bomba trabaja demasiado tiempo en by-pass y se calienta. Si gotea de forma continua, la bomba ha estado funcionando sin gatillar demasiado tiempo o la válvula está agotada.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea íntegramente este capítulo antes de utilizar el equipo. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves por inyección de agua a alta presión, intoxicación por monóxido de carbono, incendio o quemaduras.

Aviso	Significado
PELIGRO	Situación de riesgo inminente que, de no evitarse, provoca lesiones graves o mortales.
ADVERTENCIA	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o daños materiales.
NOTA	Información útil para el correcto uso del aparato.

PELIGRO — Chorro de agua a alta presión

- 1) El chorro puede atravesar la piel y los tejidos y provocar lesiones graves y amputaciones. No dirija nunca la pistola hacia personas, animales, plantas ni hacia usted mismo, ni siquiera para limpiar el calzado o la ropa.
- 2) Ante cualquier herida producida por el chorro, acuda de inmediato a un servicio médico e indique que se trata de una **lesión por inyección de agua a alta presión**, aunque la herida parezca leve.
- 3) Sujete la pistola firmemente con las dos manos: al abrir el gatillo se produce una fuerza de retroceso.
- 4) No utilice nunca una pistola sin seguro de gatillo o con el protector del gatillo dañado.
- 5) La pistola retiene agua a presión aunque el motor esté parado y el agua cortada. Antes de desmontar cualquier elemento, pare el motor, cierre el agua y descargue la presión apretando el gatillo.
- 6) No repare nunca la manguera de alta presión ni las conexiones con fugas: sustituya la manguera o la junta tórica por repuestos originales.
- 7) No conecte nunca la manguera de alta presión directamente a la boquilla ni prolongue la lanza con elementos no homologados.
- 8) No deje la pistola desatendida con la máquina en marcha ni la bloquee en posición abierta.

PELIGRO — Monóxido de carbono

- 1) El motor emite monóxido de carbono, un gas venenoso, incoloro e inodoro que puede causar la muerte en pocos minutos.
- 2) Utilice la máquina **únicamente al aire libre**. Nunca en interiores, garajes, sótanos, fosos, contenedores ni bajo cubiertas cerradas, aunque haya puertas y ventanas abiertas.
- 3) Sitúe la máquina de forma que los gases de escape no entren en locales ocupados a través de puertas, ventanas o tomas de ventilación.
- 4) Si nota mareo, dolor de cabeza, náuseas o debilidad, salga inmediatamente al aire libre y solicite asistencia médica.

ADVERTENCIA — Combustible e incendio

- 1) La gasolina y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos.
- 2) Reposte siempre al aire libre, con el motor parado y frío al menos dos minutos. Afloje despacio el tapón para aliviar la presión del depósito.
- 3) No llene el depósito hasta el borde: deje espacio para la dilatación del combustible.
- 4) No fume ni acerque llamas, chispas ni fuentes de calor durante el repostaje.
- 5) Si derrama combustible, espere a que se evapore antes de arrancar el motor y limpie la zona.
- 6) No arranque el motor sin la bujía instalada ni compruebe la chispa con la bujía desmontada.
- 7) Guarde la máquina y el combustible lejos de hornos, calderas, calentadores u otros aparatos con llama piloto.

ADVERTENCIA — Superficies calientes y retroceso del arranque

- 1) El silenciador y el escape alcanzan temperaturas muy altas y siguen calientes después de parar el motor. No los toque y deje enfriar el equipo al menos 15 minutos antes de cubrirlo, transportarlo o guardarlo.
- 2) Mantenga al menos 1,5 m libres alrededor de la máquina, incluida la parte superior, mientras esté en funcionamiento, y aléjela de materiales combustibles.
- 3) Antes de tirar del cable de arranque, descargue la presión de la pistola. Tire despacio hasta notar resistencia y después con firmeza para evitar el retroceso.
- 4) No apoye la mano en el silenciador para sujetar la máquina durante el arranque.

PRECAUCIÓN — Equipo de protección y zona de trabajo

- 1) Utilice gafas de protección, calzado de seguridad antideslizante, guantes y protección auditiva. El chorro proyecta agua, tierra y fragmentos a gran velocidad.
- 2) Trabaje siempre sobre una superficie estable, nivelada y con drenaje. La zona se vuelve resbaladiza durante el lavado.
- 3) Mantenga a terceros, y en especial a los niños, fuera de la zona de trabajo. La máquina no debe ser utilizada por menores ni por personas sin formación.
- 4) No utilice la máquina cansado ni bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
- 5) Extreme la precaución si tiene que trabajar desde escaleras o andamios; no se estire ni pierda el equilibrio.
- 6) No lleve ropa suelta, joyas ni pelo largo sin recoger cerca del arranque y de las piezas giratorias.

PRECAUCIÓN — Detergentes

- 1) Utilice únicamente detergentes específicos para hidrolimpiadoras. No emplee nunca productos cáusticos, ácidos, disolventes ni mezclas de detergentes distintos.
- 2) Siga las instrucciones de dilución y las fichas de seguridad del fabricante del producto y utilice guantes y gafas al manipularlo.
- 3) Los detergentes pueden ser nocivos por inhalación o ingestión. Si existe riesgo de inhalar la niebla de pulverización, utilice mascarilla adecuada.

NOTA: Nunca haga funcionar la bomba sin agua ni con el gatillo cerrado más de 30 segundos seguidos: la bomba se calienta y se avería en poco tiempo. No deje que el equipo se congele y no modifique la presión tarada ni la velocidad regulada del motor.

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO**Montaje del manillar**

- 1) Retire la máquina y la bolsa de accesorios del embalaje y compruebe que están todos los componentes.

- 2) Coloque el manillar sobre los soportes del bastidor haciendo coincidir los taladros.
- 3) Introduzca los tornillos desde el exterior y monte los pomos de plástico desde el interior. Apriete a mano.
- 4) Encaje las boquillas de conexión rápida y los demás accesorios en los alojamientos del soporte.

Aceite y combustible

- 1) Compruebe el nivel de aceite del motor antes de cada uso, con la máquina nivelada. Debe estar a la mitad de la varilla o de la mirilla. Utilice aceite **SAE 10W30**.
- 2) Compruebe el nivel de aceite de la bomba por la mirilla; debe quedar en el punto central. Rellene únicamente con el aceite indicado en el capítulo de mantenimiento.
- 3) Llene el depósito con gasolina sin plomo fresca, con el menor contenido posible de etanol.

NOTA: Arrancar el motor con el nivel de aceite bajo o en vacío provoca el gripado inmediato y anula la garantía.

Conexión del agua

- 1) Sitúe la máquina cerca de la toma de agua, sobre suelo firme y nivelado, y en un lugar ventilado.
- 2) Alimente el equipo con agua limpia y fría (máximo 38 °C), con un caudal superior al caudal nominal de la máquina y una presión mínima de 1,5 bar en el racor de entrada. **No aspire nunca agua estancada.**
- 3) Compruebe que el filtro del racor de entrada está limpio y correctamente montado: la arena y la cal destruyen las válvulas y los émbolos de la bomba.
- 4) Conecte la manguera de jardín al racor de entrada de la bomba y apriétela.
- 5) Conecte la manguera de alta presión a la salida de la bomba y el otro extremo a la pistola. Si el acoplamiento es rápido, tire del collarín, introduzca el racor y suelte; después tire de la manguera para comprobar que ha quedado enclavada.
- 6) Acople la lanza a la pistola y apriétela a mano.

Purga del circuito

- 1) Abra el grifo del agua **antes** de arrancar el motor.
- 2) Apunte la pistola en una dirección segura y apriete el gatillo hasta que salga un chorro continuo, sin aire ni intermitencias.
- 3) Revise todas las conexiones: no debe haber fugas ni racores flojos. Sustituya cualquier manguera que pierda agua.

AVISO: Hacer funcionar la bomba sin el suministro de agua abierto y conectado la daña de forma irreparable y anula la garantía.

MODO DE USO

Comprobaciones previas

- 1) Nivel de aceite del motor y de la bomba correctos.
- 2) Depósito con gasolina suficiente para el trabajo previsto.
- 3) Pomos del manillar y tornillería de las ruedas apretados.
- 4) Manguera, pistola, lanza y acoplamientos sin cortes, aplastamientos ni fugas.
- 5) Filtro de entrada de agua limpio y grifo abierto.
- 6) Equipo de protección individual puesto y zona de trabajo despejada.

Arranque del motor

- 1) Abra el grifo del agua y purgue el circuito según se ha indicado.

- 2) Abra la llave de combustible y ponga el interruptor del motor en la posición de **ENCENDIDO**.
- 3) Con el motor frío, cierre el estérter. Con el motor caliente, déjelo abierto.
- 4) Sitúe la palanca del acelerador en la posición de arranque.
- 5) Sujete la máquina con el pie sobre el bastidor y tire del cable de arranque: despacio hasta notar resistencia y después con firmeza.
- 6) Con el motor en marcha, abra progresivamente el estérter y lleve el acelerador al régimen de trabajo.

NOTA: Si el motor no arranca a la primera, apunte la pistola en una dirección segura y apriete el gatillo para liberar la presión acumulada en la bomba antes de volver a intentarlo.

Cambio de boquilla

- 1) Suelte el gatillo y ponga el seguro de la pistola.
- 2) Tire hacia atrás del collarín del acoplamiento rápido y extraiga la boquilla montada.
- 3) Introduzca la boquilla elegida a fondo y suelte el collarín. Tire de la boquilla para comprobar que ha quedado enclavada.
- 4) Guarde siempre las boquillas que no utilice en el soporte del manillar: así se evita que se obstruyan.

Técnica de lavado

- 1) Empiece siempre con la boquilla de mayor ángulo y acérquese progresivamente a la superficie hasta obtener el resultado deseado.
- 2) Mantenga la boquilla a una distancia de entre 20 y 60 cm de la superficie, según el ángulo elegido y el material.
- 3) Trabaje con pasadas largas, uniformes y solapadas, de arriba hacia abajo en superficies verticales.
- 4) No mantenga el chorro fijo sobre un mismo punto ni utilice la boquilla roja sobre vidrio, neumáticos, madera, juntas o pintura.
- 5) Suelte el gatillo periódicamente solo lo justo: si la máquina va a quedar más de 30 segundos sin gatillar, pare el motor.

Aplicación de detergente

El detergente solo se aspira con la **boquilla negra** montada, ya que el circuito de aspiración trabaja a baja presión.

- 1) **AY-210 KT:** llene el depósito del bastidor con el detergente ya diluido según las indicaciones de su fabricante. **AY-265 KT:** introduzca el extremo con filtro del tubo de aspiración en el bidón de detergente y conecte el otro extremo al racor de la bomba; el filtro debe quedar totalmente sumergido.
- 2) Monte la boquilla negra en la lanza.
- 3) Aplique el detergente de abajo hacia arriba, con pasadas largas y solapadas, y déjelo actuar unos cinco minutos sin que llegue a secarse sobre la superficie.
- 4) Cambie a la boquilla de trabajo y enjuague de arriba hacia abajo.
- 5) Después de cada uso, aspire agua limpia durante uno o dos minutos con la boquilla negra montada para enjuagar el circuito de detergente.

NOTA: No deje que el detergente se seque sobre la superficie: puede dañar el barniz y otros acabados.

Parada

- 1) Suelte el gatillo y deje el motor unos instantes al ralentí.
- 2) Ponga el interruptor del motor en **OFF** y cierre la llave de combustible.
- 3) Cierre el grifo del agua.
- 4) Apunte la pistola en una dirección segura y apriete el gatillo para descargar la presión retenida.

5) Ponga el seguro del gatillo, desconecte las mangueras y recoja el equipo.

IMPORTANTE: Los acoplamientos rápidos no se sueltan mientras el circuito está bajo presión. Descargue siempre la presión antes de desconectar cualquier elemento.

MANTENIMIENTO

Pare el motor, cierre el agua, descargue la presión y desconecte el capuchón de la bujía antes de cualquier operación de mantenimiento. Deje enfriar la máquina.

Plan de mantenimiento

Operación	Periodicidad
Comprobar el nivel de aceite del motor	Antes de cada uso
Comprobar el filtro del racor de entrada de agua	Antes de cada uso
Revisar manguera, pistola, lanza y acoplamientos	Antes de cada uso
Enjuagar el circuito de detergente con agua limpia	Después de cada uso
Limpiar las boquillas	Cuando baje la presión o el chorro se deforme
Primer cambio de aceite del motor	A las 20 primeras horas
Limpiar el filtro de aire	Cada 25 h (más a menudo en ambiente polvoriento)
Comprobar el nivel de aceite de la bomba	Cada 50 h
Comprobar el apriete de la tornillería y de las ruedas	Cada 50 h
Cambio de aceite del motor y revisión de la bujía	Cada 100 h o cada temporada

Para el motor prevalecen siempre los intervalos indicados en su propio manual.

Motor

- 1) Cambie el aceite con el motor templado, vaciando el cárter por el tapón de drenaje en un recipiente adecuado. Reponga con **SAE 10W30** hasta el nivel correcto.
- 2) Limpie el elemento del filtro de aire con aire comprimido a baja presión o sustitúyalo si está deteriorado. Un filtro sucio hace que el motor pierda potencia.
- 3) Revise la bujía, limpie los electrodos y sustitúyala por la referencia recomendada por el fabricante del motor cuando esté desgastada.
- 4) Mantenga limpias las aletas de refrigeración y la zona del silenciador.

Bomba

- 1) Compruebe el nivel de aceite por la mirilla: debe quedar en el punto central. No llene en exceso.
- 2) Si el aceite tiene aspecto lechoso, las juntas están desgastadas y ha entrado agua. Lleve la máquina al servicio técnico para sustituirlas.
- 3) Compruebe periódicamente que no hay fugas por los racores. Utilice cinta de teflón en las roscas al montar accesorios y sustituya las juntas tóricas defectuosas.
- 4) Si la válvula térmica descarga agua de forma continua, revise que el agua de alimentación no esté caliente y que no se trabaje demasiado tiempo en by-pass.

Boquillas y filtro de agua

- 1) Desmonte la boquilla, límpiela por el lado de salida con la aguja suministrada o un alambre fino y enjuáguela a contracorriente con agua limpia.

- 2) Extraiga el filtro del racor de entrada, límpielo con agua y sustitúyalo si está roto o deformado.

Almacenamiento

- 1) Vacíe el agua del equipo después de cada jornada. **El agua congelada en la bomba la destruye y los daños por helada no están cubiertos por la garantía.**
- 2) Para proteger la bomba en invierno, trátela con un producto anticongelante y lubricante para bombas: conecte un tramo corto de manguera al racor de entrada, vierta el producto y tire dos veces del arranque con el motor parado hasta que salga por la salida de alta presión.
- 3) Si la máquina va a estar parada más de 30 días, trate la gasolina con un estabilizador o vacíe el depósito y el carburador y haga funcionar el motor hasta que se pare por falta de combustible.
- 4) Guarde el equipo limpio, seco, cubierto con una funda transpirable y en un local ventilado, lejos de fuentes de ignición.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Motor

Avería	Causa probable	Solución
El motor no arranca	Interruptor o llave de combustible cerrados; falta de combustible; bujía sucia o desgastada; presión acumulada en la bomba	Abrir la llave y poner el interruptor en ON; repostar; limpiar o sustituir la bujía; apretar el gatillo de la pistola para descargar la presión
El motor arranca y se para	Falta de combustible; nivel de aceite bajo; gasolina vieja o con agua	Repostar con gasolina fresca; reponer aceite hasta el nivel; vaciar el depósito y llenar con combustible nuevo
El motor pierde potencia	Filtro de aire sucio; acelerador mal ajustado	Limpiar o sustituir el filtro; llevar el acelerador al régimen de trabajo
El motor se ahoga al arrancar en frío	Estárter abierto demasiado pronto o demasiado tarde	Situar el estérter en posición intermedia hasta que el motor gire con regularidad

Presión y caudal

Avería	Causa probable	Solución
No se alcanza la presión de trabajo o es irregular	Boquilla de baja presión montada; suministro de agua insuficiente; filtro de entrada obstruido; manguera de entrada doblada; aire en el circuito	Montar la boquilla de alta presión; comprobar el grifo y el caudal disponible; limpiar el filtro; enderezar la manguera; purgar apretando el gatillo
La presión cae durante el trabajo	Boquilla desgastada u obstruida; válvulas o juntas de la bomba desgastadas	Limpiar o sustituir la boquilla; llevar la máquina al servicio técnico
El chorro se deforma o pulsa	Boquilla obstruida; aire aspirado por una unión floja	Limpiar la boquilla; apretar los racores y comprobar las juntas
Sale agua por la válvula térmica	Agua de alimentación caliente; bomba trabajando demasiado tiempo sin gatillar	Utilizar agua fría; apretar el gatillo al menos cada tres minutos o parar el motor
Fugas en los racores	Junta tórica dañada; rosca sin sellar	Sustituir la junta; sellar la rosca con cinta de teflón
La bomba hace ruido y vibra	Falta de agua o aspiración de aire	Comprobar el suministro y las conexiones; no hacer funcionar la bomba en seco

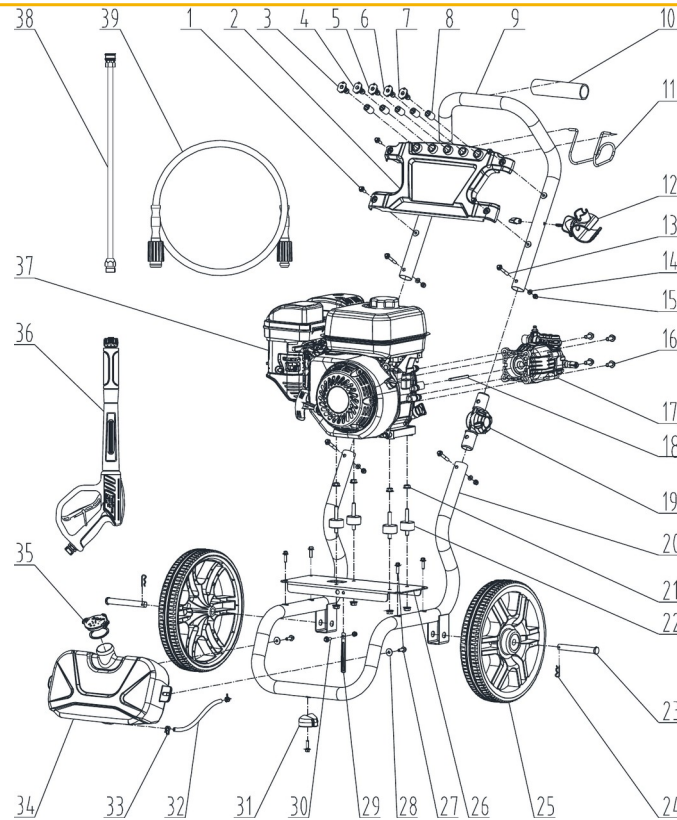
Detergente

Avería	Causa probable	Solución
No aspira detergente	Boquilla de alta presión montada; filtro del tubo de aspiración fuera del líquido, obstruido o agrietado; depósito vacío	Montar la boquilla negra; sumergir y limpiar el filtro o sustituir el tubo; rellenar el depósito
El detergente sale muy diluido	Producto mal dosificado; circuito con restos de agua	Ajustar la dilución según el fabricante del detergente

DESPIECE

Las figuras siguientes recogen los componentes de la máquina completa. Los conjuntos internos del motor (bloque, culata, carburador, encendido, escape y depósito de combustible) se detallan en el manual del fabricante del motor.

Para pedir un repuesto indique siempre el modelo, la referencia AYERBE y el número de posición de la figura.


FIG. 3 — Despiece del AY-210 KT (ref. 5419960)

Nº	Descripción	Cant.	Nº	Descripción	Cant.
1	Tornillo hexagonal con brida M6×16	4	21	Tuerca hexagonal con brida M8	8
2	Panel portaboquillas	1	22	Silentblock del bastidor	4
3	Boquilla roja 0°	1	23	Eje de rueda	2
4	Boquilla amarilla 15°	1	24	Pasador R	2
5	Boquilla verde 25°	1	25	Rueda	2
6	Boquilla blanca 40°	1	26	Placa base de fijación del motor	1
7	Boquilla negra de detergente	1	27	Tornillo hexagonal con brida M6×20	7
8	Alojamiento de boquilla	5	28	Arandela ancha M6	2
9	Tubo del manillar	1	29	Grapa de cable	1
10	Empuñadura de goma del manillar	1	30	Tornillo hexagonal con brida M6×10	1
11	Soporte de la manguera de alta presión	1	31	Pie antivibratorio del bastidor	1
12	Soporte de la pistola	1	32	Tubo de aspiración de detergente	1
13	Tornillo hexagonal con brida M6×40	4	33	Abrazadera de tubo	2
14	Arandela plana M6	4	34	Depósito de detergente	1
15	Tuerca autoblocante M6	5	35	Tapón del depósito de detergente	1
16	Tornillo hexagonal con brida M8×20	4	36	Pistola de alta presión	1
17	Bomba de alta presión	1	37	Motor	1
18	Chaveta	1	38	Lanza	1
19	Brazo giratorio	2	39	Manguera de alta presión	1
20	Bastidor	1			

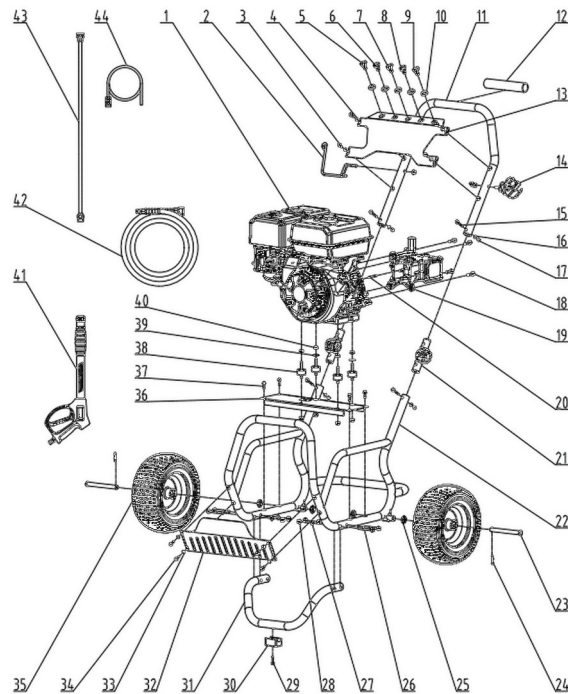


FIG. 4 — Despiece del AY-265 KT (ref. 5419965)

Nº	Descripción	Cant.	Nº	Descripción	Cant.
1	Motor	1	23	Eje de rueda	2
2	Soporte de la manguera de alta presión	1	24	Pasador R	2
3	Tornillo hexagonal con brida M6×16	4	25	Arandela plana M16	4
4	Arandela plana M6	4	26	Tornillo hexagonal con brida M8×75	4
5	Boquilla	1	27	Arandela plana M8	4
6	Boquilla	1	28	Tuerca autoblocante metálica con brida M8	5
7	Boquilla negra de detergente	1	29	Tornillo de hexágono interior M6×25	1
8	Boquilla	1	30	Silentblock del bastidor	1
9	Boquilla	1	31	Tubo del manillar (tramo inferior)	1
10	Alojamiento de boquilla	5	32	Placa embellecedora del bastidor	1
11	Tubo del manillar	1	33	Arandela plana M6	4
12	Empuñadura de goma del manillar	1	34	Tornillo hexagonal con brida M6×16	4
13	Panel portaboquillas	1	35	Rueda	2
14	Soporte de la pistola	1	36	Placa base de fijación del motor	1
15	Tornillo hexagonal con brida M6×40	4	37	Tornillo hexagonal con brida M6×20	4
16	Arandela plana M6	4	38	Silentblock del bastidor	4
17	Tuerca autoblocante M6	4	39	Arandela ancha M8	2
18	Tornillo hexagonal con brida M8×30	4	40	Tuerca hexagonal con brida M8	8
19	Bomba de alta presión	1	41	Pistola de alta presión	1
20	Chaveta	1	42	Manguera de alta presión	1
21	Brazo giratorio	2	43	Lanza	1
22	Bastidor	1	44	Filtro del tubo de aspiración de detergente	1

DESGUACE Y DESECHO

Al final de su vida útil, la máquina no debe abandonarse ni desecharse con los residuos domésticos. Antes del desguace, vacíe y entregue por separado a un gestor autorizado el combustible, el aceite del motor y el aceite de la bomba, que son residuos peligrosos.

El bastidor, el motor y la bomba pueden entregarse a un gestor de chatarra para su reciclado. Las mangueras, los plásticos y los neumáticos se separan y se entregan al canal de reciclado correspondiente, conforme a la normativa nacional de aplicación.

NOTA: El vertido de aceites o combustible al suelo, al alcantarillado o a un cauce está sancionado por la normativa vigente.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

HIDROLIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN

AY-210 KT — cód. 5419960

AY-265 KT — cód. 5419965

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2006/42/CE — Máquinas · 2014/30/UE — Compatibilidad Electromagnética

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

UNE-EN ISO 12100 · UNE-EN 60335-1 · UNE-EN 60335-2-79 · UNE-EN 55012

Vitoria-Gasteiz, a 8 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente